

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 4 (1974)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Nos travaux à l'aiguille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOS TRAVAUX À L'AIGUILLE

### Robe pour fillette

Catherine vous présente une jolie robe printanière simple et facile à confectionner.

#### Mesures

Pour 1 an.

Tour de poitrine du modèle 62 cm

Longueur totale 38 cm

#### Qualité de laine

150 gr de laine de Schaffhouse LIVIA  
col 621 rouge

#### Aiguilles

1 paire d'aig. à tric. n° 3, n° 3 1/2 et  
n° 4

1 crochet n° 3

#### Fournitures

4 petits boutons de laiton

4 pressions

**Echantillon** à observer strictement  
(changer d'aig. s'il le faut) 14 m. au  
point I=5 cm de large

#### Points employés

I. Point de jersey (ext. à l'endroit, int. à  
l'envers)

II. Point mousse (à l'endroit des 2  
côtés).

#### Marche du travail

**Dos:** Monter 102 m. avec les aig.  
n° 3 1/2 et tric. au point I. A 2,5 cm  
du montage tric. 1 r. du bon côté à  
l'env. pour le pli. Puis continuer avec  
les aig. n° 4. A 6 cm du montage dim.  
pour la 1<sup>re</sup> fois 1 m. de chaque côté  
et rép. encore 9 fois tous les 2 cm.



On a ainsi 82 m. A 27 cm du montage  
rab. de chaque côté 1 fois 4, 3 fois 2  
et 2 fois 1 m. tous les 2 r. pour l'em-  
manchure. A 38,5 cm du montage rab.  
les 14 m. du milieu, puis encore 1 fois  
5 et 1 fois 4 m. de part et d'autre  
pour l'encolure. Attention! A 39 cm  
du montage rab. 1 fois 7 et 1 fois 6 m.  
pour les épaules.

**Devant:** Trav. comme au dos, mais à  
32 cm du montage rab. pour l'encolure  
d'abord les 10 m. du milieu, puis 1 fois  
3, 2 fois 2 et 2 fois 1 m. tous les 2 r.,  
puis encore 2 fois 1 m. tous les 4 r. de  
part et d'autre. Biaiser les épaules  
comme au dos.

**Pattes:** Monter 8 m. avec les aig. n° 3 et  
tric. au point II. A 7 cm du montage  
dim. 3 fois 1 m. tous les 2 r. de chaque  
côté, puis rab. les 2 m. rest.

**Martingale:** Monter 30 m. avec les aig.

n° 3 et tric. au point II. De chaque côté  
augm. 4 fois 1 m. tous les 2 r. à  
l'intérieur de la m. lis. puis dim. 4 fois  
1 m. et rab. les 30 m. rest.

**Finition:** Recouvrir le travail d'une ser-  
viette humide durant la nuit. Fermer la  
couture d'épaule droite. Relever toutes  
les mailles de l'encolure avec les aig.  
n° 3 et tric. 4 r. au point II. puis  
rab. Crocheter 3 r. de m. ser. à  
l'épaule gauche et coudre 3 pressions.  
Relever toutes les mailles des em-  
manchures avec les aig. n° 3 et tric. un  
même bord qu'à l'encolure. Fermer  
les coutures de côté. Coudre l'ourlet.  
Coudre 1 patte à chaque épaule du  
dos. Fixer la patte de l'épaule droite  
par 1 bouton. A la patte gauche cou-  
dre le bouton, puis fermer par 1 pres-  
sion. Fixer la martingale au dos. à  
la hauteur de la taille, par 1 bouton  
de chaque côté.

## Surdité

**PRO-SENECTUTE** aide à la Vieillesse ainsi que  
**l'AIDE COMPLÉMENTAIRE DE L'AVS** finance  
l'achat d'un appareil de surdité, ceci après certificat  
médical.

Pour nous faciliter les démarches, veuillez préciser dans le bon ci-dessous que vous nous retournerez :  
(Soulignez ce qui convient).

### BOUVIER Frères

Lunettes et appareils acoustiques  
43 bis, avenue de la Gare, 1000 Lausanne  
Téléphone 021/23 12 45

Bénéficiez-vous de l'aide compl. AVS OUI/NON

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_ AGE : \_\_\_\_\_